

CHARGE OUT SLIP

AUG 1 21946

DATE _____

EVIDENTIARY DCC. NO. 1730

TRIAL BRIEF _____

EXHIBIT NO. 321

BACKGROUND DCC. NO. _____

SIGNATURE *W. S. Sullivan*

ROOM NO. _____

*original in Court
as exhibit 321*

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

Doc. No. 173⁰

Date 27 May 46.

ANALYSIS OF DOCUMENTARY EVIDENCE

DESCRIPTION OF ATTACHED DOCUMENT

Title and Nature: *Statement of Mrs. WOO CHANG SZE, a native of NANKING, and witnessed by John J. Crowley and Henry CHIU re Japanese atrocity in NANKING*

Date: *7 April 46* Original (x) Copy () Language: *English*

Has it been translated? Yes () No (x)
Has it been photostated? Yes () No (x)

LOCATION OF ORIGINAL (also WITNESS if applicable)

Document Division

SOURCE OF ORIGINAL:

PERSONS IMPLICATED: *Defendants named in Count 45 of Indictment and NAKASHIMA Unit, Japanese Army.*

CRIMES TO WHICH DOCUMENT APPLICABLE:

Atrocities in China

SUMMARY OF RELEVANT POINTS (with page references):

Statement relates rape of Chinese girl about 18 years of age by 3 Japanese soldiers about 3 weeks after Japanese entered NANKING. Girl died from this assault by soldiers who performed act after unlawful entry of home.

Analyst: *Lt. Blumberg*

Doc. No.

#1730
English Translation

Nanking, China,
~~7 April 1946.~~

Statement of Mrs. Woo Chang Sze. Age 31 years. Now living at King Sah Tsing Number 41. Native of Nanking, China.

About two weeks after the Japanese entered Nanking Mrs. Woo Chang Sze, then still unmarried went with her family to a house opposite the American Embassy which had previously been occupied by a German doctor. There were a lot of Chinese people living in this house at the time because they thought it was a rather safe place as it was near the American Embassy. One day in the afternoon, can not remember the date, at about 3 o'clock in the afternoon, three Japanese soldiers came to the house, all of the people in the house fled to the upper part of the house, except one girl of about 18 years of age. This one girl was caught by the Japs before she could get up-stairs and was raped by the three Japanese in turn, one after one another. This young girl died soon after she had been raped. After the Japanese left the rest of the people came down-stairs and found the girl dead, and bleeding, the lower part of her body. The body was buried right away by the dead girl's father who was employed by the German doctor as the gate keeper of that house.

Woo Chang Sze
(Finger Print)

The above statement was shown and read to the witness after preparation and was acknowledged by her as correct.

Henry Chiu

7 April 1946

Japanese
Name Japan

Doc # 1730

~~支那~~
支那
G. M. ...

凡中本并(昭和二十一年)四月七日支那南京

金沙井四土号居住、支那南京生、年令廿一才
吳張氏夫人ノ供述

日本軍が南京ニ入ッテ 約二週間後、当時ハマダ結婚シテ^キナカッタ
吳張氏夫人ハ、アメリカ大使館、向ヒニ在リ、且ツ以前ハ独逸人ノ医師ガ
住ンデヤッタ家ヘ彼女ノ家族ト共ニ行キマシタ、支那人ハ其ノ家ガ
アメリカ大使館ニ近イカラ多少安全ダト考ヘタラデ、コニ大勢住ンデヤ
マシタ、日ハ記憶シテナイガ、或日ノ午後三時頃 三人ノ日本兵ガ其
ノ家ヘヤツテ来タ、家ニ^居タ人々ハ十八才位ノ一人ノ少女外ハ皆
家ノ上ノ方ヘ逃ゲタ、此ノ少女ハ階段ヲ昇ル前ニ日本兵ニ捉ヘラレテ
三人ニ次々ト代ル代ル強姦サレタ、此ノ若ノ娘ハ強姦サレテカラ間モ無ク
死ンダ、日本兵ガ去ツタ後残りノ人々ガ下ヘ降りテ来テ、少
女ガ死ンデヤ^居ルヲ知り且ツ身体ノ下部カラ出血シテイルヲ発見
シタ、死体ハ独逸人醫師ノ内番ニ傭ハレテイタ彼ノ女ノ父ニ依テ直
ニ埋メラレタ、

証人 吳張氏(捺印)

Doc # 1730

~~証人~~

~~証人~~

表助恒

上述ノ証言ハ記録ヲ作成シタル後、証人ニ対シテ讀ム所ナリ。

此ノ如ク誤リナキコトヲ自認セリ。

木衣 勲 恒

一九四六年一月四日

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

Doc. No. 1730

28 May 1946

ANALYSIS OF DOCUMENTARY EVIDENCE

DESCRIPTION OF ATTACHED DOCUMENT

Title and Nature: Statement of Mrs. WOO CHANG SZE, a native of NANKING, and witnessed by John J. Crowley and Henry CHIU re Japanese atrocity in NANKING.

4AST
↓

Date: 7 Apr 46 Original Copy Language: English

Has it been translated? Yes No

Has it been photostated? Yes No

LOCATION OF ORIGINAL (also WITNESS if applicable)

Document Division

SOURCE OF ORIGINAL:

PERSONS IMPLICATED: Defendants named in Count 45 of Indictment and NAKASHIMA Unit, Japanese Army.

CRIMES TO WHICH DOCUMENT APPLICABLE: Atrocities in China.

SUMMARY OF RELEVANT POINTS (with page references):

Statement relates rape of Chinese girl about 18 years of age by 3 Japanese soldiers about 3 weeks after Japanese entered NANKING. Girl died from this assault by soldiers who performed act after unlawful entry of home.

Analyst: 2nd Lt. Blumhagen

Doc. No. 1730

DOCUMENT 1730

Statement of Mrs. Woo Chang Sze. Age 31 years. Now living at King Sah Tsing Number 41. Native of Nanking, China.

About two weeks after the Japanese entered Nanking Mrs. Woo Chang Sze, then still unmarried went with her family to a house opposite the American Embassy which had previously been occupied by a German doctor. There were a lot of Chinese people living in this house at the time because they thought it was a rather safe place as it was near the American Embassy. One day in the afternoon, can not remember the date, at about 3 o'clock in the afternoon, three Japanese soldiers came to the house, all of the people in the house fled to the upper part of the house, except one girl of about 18 years of age. This one girl was caught by the Japs before she could get up-stairs and was raped by the three Japanese in turn, one after one another. This young girl died soon after she had been raped. After the Japanese left the rest of the people came down-stairs and found the girl dead, and bleeding, the lower part of her body. The body was buried right away by the dead girl's father who was employed by the German doctor as the gate keeper of that house.

Woo Chang Sze

(Finger Print)

The above statement was shown and read to the witness after preparation and was acknowledged by her as correct.

Henry Chiu

7 April 1946

現住所金沙井四一號、南京人吳張氏三十一才ニ依ル供述

日二ノ南京ニ進入シテ約二週間後、吳張氏（當時ハ未婚）ハ家族ノ者ト共ニ米國大使館ノ向ヒニ有ル家屋ニ避難シタ。此ノ家屋ハ元來一獨逸人ノ醫者ガ住ンデキタノデアアル。當時此ノ屋内ニハ大勢ノ中國人ガ居ツタ。何故ナラバソレハ米國大使館ニ近イ爲ニ安全デアラウト彼等ハ思ツタカラデアアル。

日付ハ記憶シテキナイガ或日ノ午後三時頃三人ノ日本兵ガ入ツテ來タ。人々ハ十八才程ノ一少女ヲ除イテ皆二階ニ逃避シタノデアアル。彼女ハ二階ニ逃ゲル前ニ此ノ三人ノ日本兵ニ捕ハレ交代交代ニ強姦サレ死ンデシマツタ。日本兵ノ立去ツタ後ニ他ノ人々ハ一階ニ下リテ來テ彼女ハ既ニ死ニ且、身体ノ下部ニ出血シテルノヲ見タノデアアル。死体ハカツテ獨逸人醫者ノ門番ヲシテ居タ彼女ノ父ニ依リ直チニ埋葬サレタ。

證人 吳張氏

（指紋印）

上述ノ陳述ハ準備サレシ後ニ證人ノ面前デ顯示サレ正當ナルモノト彼女ニ依リ認めラレシモノナリ。

襄 勳 恒

一九四六年四月七日